საინფორმაციო ბარათი სასამართლოს პრეცედენტული სამართლის შესახებ N193

2016 წლის თებერვალი

ჩამი თურქეთის წინააღმდეგ - 51500/08

გადაწყვეტილება, 23.2.2016 [სექცია II]

მუხლი 14

დისკრიმინაცია

მუსიკის აკადემიის უარი უსინათლო პირის ჩარიცხვაზე, მიუხედავად იმისა, რომ მან ჩააბარა მისაღები გამოცდა მაღალი კონკურენციის პირობებში: *დარღვევა*

*ფაქტობრივი მონაცემები -* მომჩივანმა, რომელიც უსინათლო პირია, ჩააბარა მუსიკალური აკადემიის მისაღები გამოცდა, მას შემდეგ, რაც წარმატებით გაიარა პრაქტიკული მეცადინეობები იმისათვის, რომ თურქულ საზს [სიმებიანი საკრავი] დაუფლებოდა. სამედიცინო საბჭოს მიერ მომზადებული დასკვნის თანახმად, რომელიც მუსიკალურ აკადემიას გადაეცა, მომჩივანს გაკვეთილებზე დასწრება შეეძლო აკადემიის იმ განყოფილებებში, სადაც მხედველობა არ იყო აუცილებელი. მუსიკალური აკადემიის დირექტორის მოთხოვნის საფუძველზე, დასკვნაში ცვლილებები იქნა შეტანილი, რათა მითითებული ყოფილიყო, რომ მომჩივანს „არ შეეძლო განათლების მიღება ან მომზადების გავლა“. აკადემიამ მომჩივანს უარი უთხრა ჩარიცხვაზე. მომჩივანმა გადაწყვეტილება გაასაჩივრა, თუმცა, ეროვნულმა სასამართლოებმა საჩივარი არ დააკმაყოფილეს. მომჩივანმა მიმართა ადამიანის უფლებათა ევროპულ სასამართლოს და განაცხადა, რომ მუსიკალურ აკადემიის გადაწყვეტილება დისკრიმინაციული იყო, რადგან მას ჩარიცხვაზე უარი უსინათლობის გამო ეთქვა.

*კანონი* – კონვენციის მე-14 მუხლი, კონვენციის პირველი დამატებითი ოქმის მე-2 მუხლთან ერთობლიობაში: ის ფაქტი, რომ აკადემიის ძირითადი საქმიანობა მოიცავდა სწავლებას ხელოვნების სფეროში ვერ გაამართლებდა ამ დაწესებულებაში ჩარიცხვის კრიტერიუმების კონვენციის პირველი დამატებითი ოქმის მე-2 მუხლის მოქმედების ფარგლებიდან გამორიცხვას.

იმ დროს მოქმედი სხვადასხვა საკანონმდებლო დებულებებით დაცული იყო შშმ ბავშვის უფლება განათლებაზე, ყოველგვარი დისკრიმინაციის გარეშე. შესაბამისად, მომჩივნისთვის მუსიკალურ აკადემიაში განათლების მიღებაზე უარის თქმა ეფუძნებოდა არა კანონმდებლობას, არამედ, აკადემიის წესებს, რომლის მიხედვითაც აკადემიაში ჩარიცხვის მოსურნე ყველა კანდიდატს მოეთხოვებოდა, წარმოედგინა ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ სამედიცინო ცნობა. სასამართლო ვერ უგულებელყოფდა ასეთი მოთხოვნის გავლენას მომჩივნის მსგავს ადამიანებზე, რომელთაც ფიზიკური დარღვევა აღენიშნებათ. სასამართლომ მიუთითა, რომ მომჩივნის სამედიცინო დასკვნაში ცვლილებების შეტანა მარტივად განხორციელდა მუსიკალური აკადემიის მოთხოვნის საფუძველზე. ამასთან, არ არსებობდა ეჭვი იმასთან დაკავშირებით, რომ მომჩივნის უსინათლობა იყო ჩარიცხვაზე უარის თქმის ერთადერთი მიზეზი. ნებისმიერ შემთხვევაში, მომჩივნისთვის შეუძლებელი იქნებოდა დაეკმაყოფილებინა ფიზიკურ უნართან დაკავშირებული მოთხოვნა, რადგან აღნიშნულის განმარტება აკადემიის დისკრეციის სფეროში ხვდებოდა.

შესაბამისი ორგანოები, რა თქმა უნდა, სარგებლობდნენ გარკვეული დისკრეციით მუსიკალურ აკადემიაში ჩარიცხვისთვის საჭირო უნარების განსაზღვრის კუთხით, თუმცა, ეს არგუმენტი მოცემულ საქმეში ვერ იქნებოდა გამოყენებული. ჩარიცხვის მოთხოვნამდე მისაღები გამოცდის ჩაბარებით მომჩივანმა აჩვენა, რომ იგი ჩარიცხვისთვის სრულად კვალიფიციურ კანდიდატს წარმოადგენდა.

რაც შეეხება სათანადო ინფრასტრუქტურის სავარაუდო არ არსებობას, შშმ მოსწავლეებისთვის მისადაგების უზრუნველსაყოფად, კონვენციის მე-14 მუხლი წაკითხული უნდა იქნას ისეთ საერთაშორისო ინსტრუმენტებთან ერთობლიობაში, როგორიცაა [ევროპის სოციალური ქარტია](http://www.coe.int/en/web/conventions/full-list/-/conventions/treaty/163) და [გაეროს შშმ პირთა უფლებების შესახებ კონვენცია,](http://www.un.org/disabilities/convention/conventionfull.shtml) იმ გონივრულ მისადაგებასთან დაკავშირებით, რომლის მოლოდინის უფლებაც აქვთ შშმ პირებს.

ყველა ბავშვს აქვს საკუთარი სპეციფიური საგანმანათლებლო საჭიროებები და ეს განსაკუთრებით შშმ ბავშვებს ეხებათ. საგანმანათლებლო სფეროში, გონივრულ მისადაგებას შესაძლოა ჰქონდეს სხვადასხვა ფორმა, მათ შორის, ფიზიკური, არა-ფიზიკური, საგანმანათლებლო ან ორგანიზაციული, ან შესაძლოა გულისხმობდეს სკოლებისა თუ კოლეჯების არქიტექტურული მისაწვდომობას, მასწავლებელთა გადამზადებას, კურიკულუმის ადაპტაციას ან სათანადო კეთილმოწყობას. ამავდროულად, სასამართლოს ფუნქციას არ წარმოადგენს განსაზღვროს შშმ ბავშვების საგანმანათლებლო საჭიროებების დაკმაყოფილების ფორმა და საშუალებები, რადგან ადგილობრივი ხელისუფლება, რომელიც თავიანთი ქვეყნის სასიცოცხლო მნიშვნელობის ძალებთან პირდაპირ და უწყვეტ კონტაქტში იმყოფება, არსებითად, უკეთ პოზიციონირებულია, ვიდრე საერთაშორისო სასამართლო, იმისათვის, რომ შეაფასოს ამ სფეროში არსებული ადგილობრივი საჭიროებები და პირობები.

ამავდროულად, სასამართლო თვლის, რომ მნიშვნელოვანია, სახელმწიფოებმა განსაკუთრებული ზრუნვა გამოიჩინონ ამ სფეროში არჩევანის გაკეთებისას, იმის გათვალისწინებით, თუ რა გავლენა ექნება ასეთ არჩევანს შშმ ბავშვებზე, რომელთა განსაკუთრებული მოწყვლადობა ვერ იქნება უგულებელყოფილი. შესაბამისად, სასამართლომ დაადგინა, რომ შეზღუდული შესაძლებლობის ნიშნით დისკრიმინაცია მოიცავს გონივრული მისადაგების უზრუნველყოფაზე უარს.

მოცემულ საქმეში, შესაბამისმა ეროვნულმა ორგანოებმა არ გასწიეს ძალისხმევა, რათა მოეხდინათ მომჩივნის საჭიროებების იდენტიფიცირება და ვერ განმარტეს, თუ როგორ და რატომ შეაფერხებდა მისი უსინათლობა სამუსიკო განათლებაზე წვდომას. მათ, ასევე, არ უცდიათ იმ ახალი საშუალებების გათვალისწინება, რომელიც მომჩივნის უსინათლობიდან მომდინარე სპეციფიურ საგანმანათლებლო საჭიროებებს დააკმაყოფილებს. მუსიკალურ აკადემიას 1976 წლის შემდგომ არ განუხორციელებია რაიმე ძალისხმევა საკუთარ საგანმანათლებლო მიდგომაში ცვლილებების შეტანისთვის, რათა აკადემია უფრო მისაწვდომი ყოფილიყო უსინათლო სტუდენტებისთვის. შესაბამისად, მომჩივანს ობიექტური და გონივრული დასაბუთების გარეშე მუსიკალურ აკადემიაში განათლების მიღებაზე უარი ეთქვა მხოლოდ და მხოლოდ მხედველობის დარღვევის გამო.

*დასკვნა*: დარღვევა (ერთხმად).

მუხლი 41: 10,000 ევრო არამატერიალური ზიანის ასანაზღაურებლად. მომჩივანს უარი ეთქვა მატერიალური ზიანის ანაზღაურების შესახებ მოთხოვნის დაკმაყოფილებაზე.

© ევროპის საბჭო / ადამიანის უფლებათა ევროპული სასამართლო

საქმის რეზიუმე მომზადებულია რეგისტრატურის მიერ და არ აქვს მბოჭავი ძალა სასამართლოსთვის.

[პრეცედენტული სამართლის შესახებ საინფორმაციო ბარათების](http://www.echr.coe.int/NoteInformation/en) სანახავად, დააწკაპუნეთ აქ.